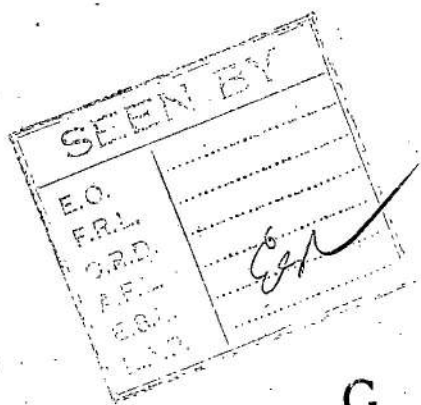




G.



R.

THE UNION OF SOUTH AFRICA
Government Gazette Extraordinary.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

Buitengewone Staatskoerant
VAN DE UNIE VAN ZUID-AFRIKA.

UITGEGEVEN OP GEZAG.

Vol. LI.]

PRICE 6d.

CAPE TOWN, 5th MARCH, 1923.

PRIJS 6d.

No. 1302.

House of Assembly,
3rd March, 1923.

The following Bills, having been introduced into the House of Assembly, are published in accordance with Standing Order No. 158.

DANL. H. VISSER,
Clerk of the House of Assembly.

PAGE.

A.B. 35—'23. Railways and Harbours Service Act
Amendment and Further Provision
Bill ii
A.B. 38—'23. Beef Export Bounties Bill .. . xiv

Volksraad,
3 Maart 1923

De volgende Wetsontwerpen, ingediend in de Volksraad, worden gepubliceerd ingevolge Art. 158 van het Reglement van Orde.

DANL. H. VISSER,
Klerk van de Volksraad.

BLADZ.

A.B. 35—'23. Spoorwegen en Haven Dienst Wet
Wijzigings en Verdere Voorzienings
Wetsontwerp .. . ii
A.B. 38—'23. Beestevlees Uitvoerprenie Wetsontwerp xiv

BILL

To amend in certain respects the Railways and Harbours Service Act, 1912 (Act No. 28 of 1912), the Railways and Harbours Strike and Service Amendment Act, 1914 (Act No. 7 of 1914), the Railways and Harbours Service Act Amendment and Further Provision Act, 1917 (Act No. 33 of 1917), the Public Servants (Military Service) Act, 1919 (Act No. 25 of 1919), and for other purposes.

(Introduced by the MINISTER OF RAILWAYS AND HARBOURS.)

BE IT ENACTED by the King's Most Excellent Majesty, the Senate, and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

Interpreta-
tion of
terms.

1. Section two of the Railways and Harbours Service Act, 1912 (hereinafter referred to as the "principal Act") is hereby amended by the deletion therefrom of the definitions of the expressions "General Manager", "member", "Railway Board", and "regulation", and the substitution of the following new definitions of those expressions respectively:—

"General Manager" shall mean the officer appointed to be General Manager of the Railways and Harbours of the Union, or any person lawfully acting in that capacity, and shall include any officer authorised by regulation or by the Administration to perform any of the duties imposed upon the General Manager by any Act or regulation;

"member" shall in Chapter III. mean any servant who is for the time being a contributor to the Railways and Harbours Superannuation Fund; in Chapter IV. shall mean a contributor to the New Pension Fund and New Widows' Pension Fund, and in Chapter VI. shall mean either a contributor to the Railways and Harbours Superannuation Fund, the New Pension Fund or the New Widows' Pension Fund, as the case may be.

"Railways and Harbours Board" shall mean the board established by section one hundred and twenty-six of the South Africa Act, 1909, and the Railway Board Act, 1916 (Act No. 17 of 1916);

"regulation" shall mean a regulation made and in force under this Act or any other Act containing power to make regulations applicable to servants.

2. Section three of the principal Act is hereby repealed and the following new section three is substituted therefor:—

"3. Subject to the rights which a servant may have under section eighty-three or under any special agreement the powers of appointment and discharge of servants and of increasing or reducing their emoluments shall be vested in the Governor-General provided that a general reduction in pensionable emoluments applicable throughout the Service shall not be made without the previous consent of Parliament. The Governor-General may delegate the whole or a portion of any of these powers by regulation."

3. Section four of the principal Act is hereby repealed and the following new section four is substituted therefor:—

"4. The following servants shall be deemed to be in permanent employment:—

- (a) Persons who were in permanent employment before the first day of October, 1912, and
- (b) persons who on or after that day have received a certificate of permanent employment issued by the General Manager or other officer authorised by regulation to issue certificates.

[A.B. 35—'23.]

Repeal of
section three
of Act No.
28 of 1912
and substitu-
tion of new
provision.

Repeal of
section four
of Act No.
28 of 1912
and substitu-
tion of new
provision.

WETSONTWERP

Om in zekere opzichten de Spoorweg en Havendienst Wet 1912 (Wet No. 28 van 1912), de Spoorwegen en Havens Werkstaking en Dienst Wijzigingswet 1914 (Wet No. 7 van 1914), de Spoorweg en Havendienst Wet Wijzigings- en Verdere Voorzieningswet 1917 (Wet No. 33 van 1917), de Staatsdienaren (Militaire Dienst) Wet, 1919 (Wet No. 25 van 1919) te wijzigen en voor andere doeleinden.

(Ingediend door de MINISTER VAN SPOORWEGEN EN HAVENS.)

ZIJ HET BEPAALD door Zijn Majesteit de Koning, de Senaat en de Volksraad van de Unie van Zuid-Afrika, als volgt:—

1. Artikel twee van de Spoorweg en Havendienst Wet 1912 (hierna genoemd "de Hoofdwet") wordt bij deze gewijzigd door de schrapping van de definities van de uitdrukkingen "Algemene Bestuurder", "lid", "Spoorwegraad", en "regulatie", en de in de plaatsstelling daarvoor van de volgende nieuwe definities van die uitdrukkingen respectievelijk:—

"Algemene Bestuurder" betekent de ambtenaar aangesteld als de Algemene Bestuurder van de Spoorwegen en Havens van de Unie, of een persoon die wettig als zodanig waarneemt, en tevens een ambtenaar die krachtens regulatie of door de Administratie belast wordt met de waarneming van een of meer van de plichten die aan de Algemene Bestuurder door een Wet of regulatie opgedragen zijn.

"lid" betekent in Hoofdstuk III een dienaar die bijdraagt tot het Spoorwegen en Havens Superannuatiefonds; in Hoofdstuk IV een bijdrager tot het Nieuwe Pensioenfond, en Nieuwe Weduwe Pensioenfond, en in Hoofdstuk VI of een bijdrager tot het Spoorweg en Haven Superannuatiefonds, het Nieuwe Pensioenfond of het Nieuwe Weduwe Pensioenfond, naar het geval mag zijn.

"Spoorweg en Haven Raad" betekent de raad ingesteld door artikel honderd en zes en twintig van de Zuid-Afrika Wet, 1909, en de Spoorwegraad Wet 1916 (Wet No. 17 van 1916).

"regulatie" betekent een regulatie gemaakt en van kracht ingevolge deze Wet of een andere wet die bevoegdheid verleent om regulaties te maken toepasselijk op dienaren.

2. Artikel drie van de Hoofdwet wordt bij deze herroepen en het volgende nieuwe artikel drie daarvoor in de plaats gesteld:—

"3. Met in achtneming van de rechten die een dienaar mag hebben ingevolge artikel drie en tachtig, of ingevolge een bijzondere overeenkomst, zijn de bevoegdheden van aanstelling en ontslag van dienaren en van verhoging of vermindering van hun emolumenten in de Goeverneur-generaal gevestigd, met dien verstande dat een algemene vermindering van pensioendragende emolumenten op alle dienaren toepasselijk, niet plaats vindt zonder voorafgaande goedkeuring door het Parlement. De Goeverneur-generaal kan al zulke bevoegdheden of sommige van hen bij regulatie delegeren."

3. Artikel vier van de Hoofdwet wordt bij deze herroepen en het volgende nieuwe artikel vier daarvoor in de plaats gesteld:—

"4. De volgende dienaren worden geacht in vaste dienst te zijn:—
(a) Personen die in vaste dienst waren vóór de eerste dag van Oktober 1912, en
(b) personen die op of na die dag een certificaat van vaste dienst ontvangen hebben, uitgereikt door de Algemene Bestuurder of andere ambtenaar volgens regulatie gemachtigd certifikaten uit te reiken.

[A.B. 35—'23.]

Herroep
van art
drie van
No. 28
1912 en
plaats-
stelte
daarvoor
van nieu
bepaling

Herroep
van art
vier van
No. 28
1912 en
plaats-
stelling
daarvoor
van nieu
bepaling

All other servants shall be deemed to be in temporary employment or in casual employment under sub-section (5) of section five."

deal of
on five
et No.
f 1912
substitu-
of new
ision.

4. Section five of the principal Act is hereby repealed and the following new section five is substituted therefor:—

"5. (1) No certificate of permanent employment shall be issued to any servant who has had less than two years' continuous employment.

(2) The issue of certificates of permanent employment shall be in the discretion of the General Manager or other authorised officer. No such certificate shall be issued to any person unless he—

(a) is a British subject; and

(b) produces evidence that he has attained the age of eighteen years, and in the case of an apprentice, has completed his apprenticeship; and

(c) has passed a prescribed medical examination of fitness; and

(d) possesses such educational and other qualifications as are prescribed; and

(e) has received a certificate of efficiency and good character signed by an authorised officer of his department; and

(f) is in receipt of pensionable emoluments in excess of a rate prescribed, such rate not exceeding seven shillings and sixpence per diem.

(3) The Administration may, with the approval of the Governor-General, from time to time prescribe departments, branches, or classes of work or classes or grades of staff in which no certificates of permanent employment shall be issued.

(4) On termination of employment on grounds other than misconduct a temporary servant shall be entitled to the following period of notice or pay in lieu thereof:—

Period of employment.	Period of notice.
Not exceeding three months ..	One day.
Over three months and not exceeding six months ..	Seven days.
Over six months and not exceeding two years ..	Fourteen days.
Over two years and not exceeding five years ..	Twenty-one days.
Over five years ..	Thirty days.

A servant will on resignation be required to give the same notice, but the Administration may waive such notice.

(5) Notwithstanding anything in this Act contained any person may be employed in a casual capacity without medical examination or other formality. Any such person shall be subject to such conditions as may be agreed upon at the time of his employment."

deal of
tion eight
Act No.
of 1912
substitu-
a of new
vision

5. Section eight of the principal Act is hereby repealed and the following new section eight is substituted therefor:—

"8. (1) If a servant in permanent employment is reported to be inefficient, he shall be supplied in writing with particulars of the directions in which he is alleged to be inefficient, and an inquiry shall be held into the matter in manner prescribed. The person who makes the original report on which a charge of inefficiency is based shall not take part in the inquiry except as a witness.

(2) If the inquiry discloses that the servant is inefficient and that such inefficiency is due to his own habits, carelessness or indifference or to any other cause for which he is responsible, the servant shall be dealt with as if he had been found guilty of misconduct.

Alle andere dienaren worden geacht in tijdelijke dienst of in losse dienst te zijn volgens sub-artikel (5) van artikel vijf."

4. Artike vijf van de Hoofdwet wordt bij deze herroepen en het volgende nieuwe artikel vijf daarvoor in de plaats gesteld:—

"5. (1) Geen certificaat van vaste dienst wordt uitgereikt aan een dienaar, die minder dan twee jaren in onafgebroken dienst geweest is.

(2) De uitreiking van certificaten van vaste dienst ligt in de diskretie van de Algemene Bestuurder of andere daartoe gemachtigde ambtenaar. Geen zodanig certificaat wordt aan iemand uitgereikt tenzij—

(a) hij een Brits onderdaan is; en

(b) hij bewijs overlegt dat hij de ouderdom van achttien jaar bereikt heeft, en in het geval van een leerling zijn leertijd volbracht heeft; en

(c) hij aan het voorgeschreven geneeskundig onderzoek van geschiktheid voldaan heeft; en

(d) hij zulke onderwijs en andere kwalifikaties bezit als voorgeschreven zijn; en

(e) hij een certificaat van bekwaamheid en goed zedelijk gedrag ontvangen heeft getekend door een daartoe gemachtigde ambtenaar van zijn departement; en

(f) hij in ontvangst is van pensioendragende emolumenten boven een voorgeschreven schaal, welke schaal die van zeven shillings en zes pennies per dag niet te boven gaat.

(3) De Administratie kan met de goedkeuring van de Gouverneur-generaal van tijd tot tijd departementen, takken, of klassen van werk, of klassen of graden van personeel bepalen waarin geen certificaten van vaste dienst uitgereikt worden.

(4) Bij uitdiensttreding op andere gronden dan wangedrag is een tijdelijke dienaar gerechtigd op de navolgende kennisgeving of betaling in lieu van kennisgeving:—

Tijdvak van dienst.	Tijdsak van Kennisgeving.
Niet langer dan drie maanden ..	Eén dag.
Langer dan drie maanden maar niet langer dan zes maanden ..	Zeven dagen.
Langer dan zes maanden maar niet langer dan twee jaar ..	Veertien dagen.
Langer dan twee jaar maar niet langer dan vijf jaar ..	Een en twintig dagen.
Meer dan vijf jaar ..	Dertig dagen.

Een dienaar is verplicht dezelfde kennis te geven wanneer hij bedankt, maar de Administratie kan van zulke kennisgeving afzien.

(5) Niettegenstaande enige bepaling in deze Wet kan een persoon in losse dienst genomen worden zonder geneeskundig onderzoek of andere formaliteit. Zulke persoon is gebonden aan zulke voorwaarden als ten tijde van zijn indiensttreding overeengekomen worden."

5. Artikel acht van de Hoofdwet wordt bij deze herroepen en het volgende nieuwe artikel acht daarvoor in de plaats gesteld:—

"8. (1) Indien een dienaar in vaste dienst gerapporteerd wordt onbekwaam te zijn, worden hem schriftelijke bijzonderheden gegeven van de opzichten waarin hij beweerd wordt onbekwaam te zijn en een onderzoek wordt in die zaak gehouden op de voorgeschreven wijze. De persoon die het oorspronkelijke rapport gemaakt heeft waarop de klacht van onbekwaamheid gebaseerd is neemt geen deel aan het onderzoek behalve als een getuige.

(2) Indien het onderzoek aantoont dat de dienaar onbekwaam is en dat zulke onbekwaamheid te wijten is aan zijn eigen gewoonten, onachtzaamheid, of onverschilligheid of aan enige andere oorzaak waarvoor hij verantwoordelijk kan gehouden worden, wordt met de dienaar gehandeld op dezelfde wijze alsof hij schuldig bevonden was aan wangedrag.

Herroeping van artikel vijf van Wet No. 28 van 1912 en in de plaatsstelling daarvoor van nieuwe bepaling.

Herroeping van artikel acht van Wet No. 28 van 1912 en in de plaatsstelling daarvoor van nieuwe bepaling.

(3) If the inquiry discloses that the servant is inefficient but that such inefficiency is due to changing conditions of work or to other causes not within the servant's own control, he may be removed from the Service on the ground of re-organisation under section *nine* or *ten* or he may be reduced in rank or pay, or be reduced both in rank and pay. The provisions of this sub-section shall not apply to a transferred servant, a Cape contributor, a Cape fixed-establishment servant, or a Natal servant.

(4) A decision under sub-section (3) shall be subject to the approval of the General Manager. The servant may appeal against the decision of the General Manager to the Railways and Harbours Board, whose decision shall be final.

(5) If the inquiry discloses that the servant is in no way inefficient, he shall be reinstated or shall be appointed to another office or post, and in either case without reduction of emoluments.

(6) Pending the result of the inquiry the servant may be suspended from the duties of his office or post if the circumstances are considered such as to warrant suspension. The order for suspension from duty shall involve the withholding of half the emoluments of office from the servant suspended: Provided that if the inquiry discloses that the servant is in no way inefficient the half emoluments which have been withheld during the period of suspension shall be paid to him."

Amendment of section *nine* of Act No. 28 of 1912.

6. Section *nine* of the principal Act is hereby amended by the deletion from sub-section (6) of paragraph (d) and the substitution of the following new paragraph (d):—

"(d) For the purposes of this sub-section, employment before the age of eighteen years and employment subsequent to the old fixed date shall not be taken into account in calculating the period of continuous employment unless contributions have been made in respect thereof."

Repeal of section *eleven* of Act No. 28 of 1912 and substitution of new provision.

7. Section *eleven* of the principal Act is hereby repealed and the following new section *eleven* is substituted therefor:—

"11. A servant whose services are dispensed with owing to a reduction in or re-organisation of staff, or on the grounds of superannuation, bodily injury, physical disability or ill-health, shall, in addition to such leave as may be granted him under the regulations, be entitled to be paid by the Administration on his retirement for any further leave which may be due to him, but such payment shall not exceed an amount equal to two months' emoluments of his office."

Repeal of section *twelve* of Act No. 28 of 1912 and substitution of new provision.

8. Section *twelve* of the principal Act is hereby repealed and the following new section *twelve* is substituted therefor:—

"12. No servant in permanent employment who has been granted leave of absence for a period of not less than twelve days shall, without his written consent during the period of such leave or within two months after the expiration thereof, be discharged from the Service owing to a reduction in or reorganisation of staff or on the ground of superannuation. The provisions of this section shall not be applicable to leave granted after notification of retirement."

Retirement of servant at the age of sixty years.

9. No officer whose salary exceeds a rate to be prescribed by regulation, shall be retained in the Service beyond the age of sixty years, except with the special approval of the Governor-General in individual cases.

(3) Indien het onderzoek aantoonst dat de dienaar onbekwaam is maar dat zulke onbekwaamheid te wijten is aan veranderde omstandigheden van werk of aan andere oorzaken die niet afhankelijk zijn van de wil van de dienaar, kan hij uit de dienst afgedankt worden op grond van reorganisatie krachtens artikel *negen* of *tien* of hij kan in rang of salaris verminderd worden of verminderd worden in rang zowel als in salaris.

De voorschriften van dit sub-artikel zijn niet toepasselijk op een overgeplaatste dienaar, een Kaapse bijdrager, een Kaapse vaste dienststaatsdienaar of een Natalse dienaar.

(4) Een beslissing ingevolge sub-artikel (3) is onderhevig aan de goedkeuring van de Algemene Bestuurder.

De dienaar kan van de beslissing van de Algemene Bestuurder appelleren naar de Spoorweg en Haven Raad, wiens beslissing finaal is.

(5) Indien het onderzoek aantoonst dat de dienaar in geen deele onbekwaam is, dan wordt hij in zijn betrekking hersteld of in een andere post of ambt aangesteld en in elk van de beide gevallen zonder vermindering van emolumenten.

(6) Hangende de uitslag van het onderzoek kan de dienaar geschorst worden in de bediening van zijn ambt of post, indien de omstandigheden geacht worden van die aard te zijn dat zij schorsing rechtvaardigen. Het bevel van schorsing van bediening brengt mede de terughouding van de helfte van de emolumenten van ambt van de geschorste dienaar: Met dien verstande dat indien het onderzoek aantoonst dat de dienaar in geen deele onbekwaam is, de teruggehouden helfte van de emolumenten gedurende het tijdperk van schorsing, aan hem uitbetaald wordt."

6. Artikel *negen* van de Hoofdwet wordt bij deze gewijzigd door de schrapping van paragraaf (d) uit sub-artikel (6) en de in de plaatsstelling daarvoor van de volgende nieuwe paragraaf (d):—

"(d) Voor de doeleinden van dit sub-artikel worden dienst vóór de leeftijd van achttien jaar en dienst na de oude bepaalde datum niet in aanmerking genomen bij de berekening van het tijdvak van onafgebroken dienst tenzij bijdragen zijn gestort ten opzichte daarvan."

7. Artikel *elf* van de Hoofdwet wordt bij deze herroepen en het volgende nieuwe artikel *elf* daarvoor in de plaats gesteld:—

"11. Een dienaar die afgedankt wordt wegens een vermindering of reorganisatie van het personeel of op grond van lichamelijke letsels, lichamelijke ongeschiktheid, of slechte gezondheidstoestand of omdat hij de leeftijdsgrens bereikt heeft, is bij zijn uitdiensttreding gerechtigd op betaling door de Administratie voor verder verlof dat hem toekomt, boven en behalve zulk verlof als hem toegestaan kan worden overeenkomstig de regulaties maar zulke betaling gaat het bedrag gelijkstaande met de emolumenten van zijn betrekking voor twee maanden niet te boven."

8. Artikel *twalf* van de Hoofdwet wordt bij deze herroepen en het volgende nieuwe artikel *twalf* daarvoor in de plaats gesteld:—

"12. Geen dienaar in vaste dienst aan wie verlof verleend is voor een tijdperk van niet minder dan twaalf dagen wordt zonder zijn schriftelijke toestemming gedurende het tijdperk van zulk verlof of binnen twee maanden na afloop daarvan uit de dienst afgedankt wegens een vermindering of reorganisatie van het personeel of omdat hij de leeftijdsgrens bereikt heeft. De bepalingen van dit artikel zijn niet toepasselijk op verlof toegestaan na kennisgeving van afdanking."

9. Geen dienaar wiens salaris een bedrag voorgescreven bij regulatie te boven gaat wordt in dienst gehouden na zestigjarige leeftijd tenzij met de bijzondere goedkeuring van de Gouverneur-generaal in individuele gevallen.

Wijziging van artikel *negen* van Wet No. 28 van 1912

Herroeping van artikel *elf* van Wet No. 28 van 1912 en plaatsstelling daarvoor van een nieuw artikel

Herroeping van artikel *twalf* van Wet No. 28 van 1912 en plaatsstelling daarvoor van een nieuw artikel

Aftreding van dien op zestigjarige leeftijd

al of
on
en of
No. 28
12 and
stitution
w
sion.

10. Section *thirteen* of the principal Act is hereby repealed and the following new section *thirteen* is substituted therefor:—

"13. (1) A servant who commits an act of misconduct or contravenes or fails to comply with a regulation, rule or general or specific instruction, shall be liable to punishment therefor as hereinafter provided. The offence shall, according to the facts and circumstances, be regarded as minor or serious misconduct.

(2) Before being punished as for minor misconduct a servant shall be informed in plain terms of the act or omission alleged to constitute such misconduct and shall be afforded an opportunity of offering any explanation he may think necessary. Before punishment as for minor misconduct is placed on record against a servant he may ask for the complaint against him to be stated in writing, if that has not already been done, and he may make his explanation in writing.

(3) Before being punished as for serious misconduct a servant shall be notified in writing of the act or omission alleged to constitute such misconduct, and he shall be given an opportunity of admitting or denying the commission by him of such act or that he has been guilty of such omission or of offering any explanation in writing which he may desire to make.

(4) No punishment shall be placed on record against a servant unless he has been notified in writing thereof.

(5) Pending decision on a charge of misconduct, or on a criminal charge at the instance of the Crown, a servant may be suspended temporarily from duty if the circumstances are considered such as to warrant such suspension. Suspension shall be confirmed in writing as soon as possible. Suspension shall be with loss of emoluments unless—

(a) the prescribed officer decides to allow full or part pay under special circumstances; or

(b) full or part pay is prescribed.

(6) If a servant is found guilty of misconduct the officer dealing with the case shall decide whether or not loss of pay during suspension is to be maintained wholly or in part, in addition to or in lieu of any punishment. If the servant charged is acquitted, any emoluments withheld during the period of suspension shall be paid to him."

1 of
1 four-
Act
of 1912
substitu-
f new
ion.

11. Section *fourteen* of the principal Act is hereby repealed and the following new section *fourteen* is substituted therefor:—

"14. (1) If a servant is accused of an act or omission regarded as misconduct in connection with which he is at the same time being criminally prosecuted, he shall be given the option of—

(a) immediate disciplinary action and decision;

(b) having disciplinary action postponed until the court has decided the criminal case or until the prosecution is withdrawn.

If he fails to exercise his option within seven days after being called upon to do so, immediate disciplinary action shall be taken, and in that event, or if the servant elects to take the departmental decision without waiting for the decision of the court, he shall be allowed to postpone any appeal he may desire to make against any punishment imposed until fourteen days after the court has decided the criminal case, or the prosecution is withdrawn.

10. Artikel *dertien* van de Hoofdwet wordt bij deze herroepen en het volgende nieuwe artikel *dertien* daarvoor in de plaats gesteld:—

"13. (1) Een dienaar die een daad van wangedrag pleegt of een regulatie, regel van algemene of bijzondere instructie overtreedt of verzuimt na te komen, kan daarvoor als hierin later bepaald gestraft worden. De overtreding wordt naar gelang van de feiten en omstandigheden beschouwd als een geringer of ernstig wangedrag.

(2) Voordat een dienaar gestraft wordt als voor geringer wangedrag wordt hij in duidelijke taal in kennis gesteld met de daad of verzuim dat beweerd wordt zulk wangedrag uit te maken en wordt hem gelegenheid gegeven om een uitleg te geven die hem nodig toeschijnt. Voordat een straf als voor geringer wangedrag ingeschreven wordt tegen een dienaar, kan hij vragen dat de klacht tegen hem in geschrifte gesteld wordt, indien dat niet reeds gedaan is en hij kan zijn uitleg in geschrifte inzenden.

(3) Voordat een dienaar als voor ernstig wangedrag gestraft wordt, wordt hij schriftelijk in kennis gesteld met de daad of het verzuim, dat beweerd wordt zulk wangedrag uit te maken en wordt hem gelegenheid gegeven om te erkennen of ontkennen dat zulk een daad door hem gepleegd is of dat hij schuldig is aan zulk verzuim of om enige schriftelijke uitleg in te zenden die hij zou wensen te geven.

(4) Geen straf wordt tegen een dienaar ingeschreven tenzij hem daarvan kennisgegeven is in geschrifte.

(5) Hangende de beslissing op een klacht van wangedrag of op een kriminele beschuldiging op instantie van de Kroon, kan een dienaar tijdelijk in zijn dienst geschorst worden, indien de omstandigheden van die aard beschouwd worden dat ze zulke schorsing rechtvaardigen. Schorsing wordt zo spoedig mogelijk in geschrifte bevestigd. Schorsing brengt verlies van emolumenten mede tenzij—

(a) de voorgeschreven ambtenaar besluit volle of gedeeltelijke betaling toe te staan onder bijzondere omstandigheden; of

(b) volle of gedeeltelijke betaling voorgeschreven wordt.

(6) Indien een dienaar schuldig wordt bevonden van wangedrag beslist de ambtenaar die de zaak behandelt, of al dan niet verlies van betaling gedurende schorsing geheel of gedeeltelijk bevestigd zal worden, in toevoeging aan of in de plaats van een straf. Indien de dienaar wordt vrijgesproken van de klacht, worden emolumenten die teruggehouden waren gedurende het tijdperk van schorsing aan hem uitbetaald.

11. Artikel *veertien* van de Hoofdwet wordt bij deze herroepen en het volgende nieuwe artikel *veertien* daarvoor in de plaats gesteld:—

"14. (1) Indien een dienaar beschuldigd wordt van een daad of verzuim, dat als wangedrag beschouwd wordt, en in verband waarmee hij tegelijkertijd strafrechtelijk vervolgd wordt, wordt aan hem de keuze gegeven tussen—

(a) onmiddellijke disciplinaire behandeling en beslissing;

(b) uitstel van disciplinaire behandeling tot dat het Hof over de kriminele zaak beslist heeft of totdat de vervolging teruggetrokken is.

Indien hij in gebreke blijft zijn recht van keuze binnen zeven dagen na opgeroepen te zijn zulks te doen, uit te oefenen, vindt disciplinaire behandeling onmiddellijk plaats, en in dat geval of indien de dienaar verkiest de departementale beslissing te hebben zonder op de beslissing van het hof te wachten, wordt hem toegestaan een appel dat hij mocht willen aan tekenen, tegen de hem opgelegde straf, uit te stellen tot veertien dagen na het hof uitspraak heeft gegeven in de strafzaak of de vervolging teruggetrokken is.

Herroeping
van artikel
dertien van
Wet No. 28
van 1912 en
in de plaats-
stelling
daarvoor
van nieuwe
bepaling.

Herroeping
van artikel
veertien van
Wet No. 28
van 1912 en
in de plaats-
stelling
daarvoor
van nieuwe
bepaling.

(2) No statement made or decision given at or in consequence of a departmental inquiry into misconduct shall be admissible in evidence in a court of law on a criminal charge arising out of the circumstances which were the subject of the enquiry.

(3) If a servant is placed under police arrest for any cause he may be suspended from duty and the emoluments of his office, and the suspension may be continued until the decision of the court is given or prosecution withdrawn and the case is decided departmentally, unless in the opinion of the head or sub-head of his department, the circumstances are such as to warrant the withdrawal of the suspension.

(4) (a) If a servant is sentenced to imprisonment without the option of a fine, he shall be deemed to have been dismissed from the Service as from the date of his suspension.

(b) If a servant is convicted by a court on a criminal charge and a punishment less severe than imprisonment without the option of a fine (including a suspended sentence) is imposed, he shall not be paid for the period under suspension unless the circumstances are considered by the head or sub-head of department to be such as to warrant his being paid.

(c) If a servant is acquitted by the court or the criminal charge is withdrawn, he shall be paid for the period of suspension unless he is dealt with in accordance with sub-section (5) or the head or sub-head of the department in his discretion decides that the whole or any part of the period of suspension shall be regarded as leave of absence as against any leave with pay which may be due to the servant, or as leave without pay not to be regarded as a period of suspension.

(5) (a) No servant in permanent employment who has been acquitted by a court on a charge of a criminal offence shall be dealt with as for misconduct for the same offence, but, except as provided in the next succeeding paragraph, he shall not thereby be exempt from being dealt with for a breach of a regulation, rule or instruction or an act or omission amounting to misconduct in connection with the same incident.

(b) Any servant in permanent employment criminally prosecuted for an offence under sections *sixteen, seventeen or eighteen* of this Act or under section *thirty-seven* of Act No. 22 of 1916, or any amendments thereof, and acquitted by the court, shall be exempt from a disciplinary charge or punishment for the same offence.

(6) In departmental action after conviction or acquittal on a criminal charge, regard shall be had in arriving at a decision to any penalties or disabilities suffered by the servant in consequence of the legal proceedings in his case."

Amendment of section fifteen (1) to (5) of Act No. 28 of 1912. 12. Section *fifteen* of the principal Act is hereby amended by the deletion of sub-sections (1) to (5) thereof, inclusive, and the substitution of the following new sub-sections (1) to (5) :—

"(1) One or more of the following punishments may be imposed for misconduct :—

for minor misconduct—

(a) caution, reprimand or censure, which may be either verbal or written and unrecorded, or verbal or written and recorded;

(b) a fine (which may be recorded or unrecorded) of not exceeding twenty shillings or the equivalent of one day's total emoluments (whichever is the less), recoverable by deduction from emoluments; or

(2) Geen verklaring afgelegd of beslissing gegeven bij of in verband met een departementaal onderzoek naar wangedrag wordt toegelaten als bewijs in een gerechtshof, in een kriminele zaak voortvloeiende uit de omstandigheden die het onderwerp van onderzoek vormden.

(3) Indien een dienaar om een of andere reden onder politie arrest geplaatst wordt, kan hij in de bediening en emolumenten van zijn ambt geschorst worden en kan de schorsing voortgezet worden totdat de beslissing van het hof gegeven is of de vervolging teruggetrokken, en de zaak departementaal beslist is, tenzij volgens het oordeel van het hoofd of assistent hoofd van zijn departement, de omstandigheden van zodanige aard zijn dat ze de terugtrekking van de schorsing rechtvaardigen.

(4) (a) Indien een dienaar tot gevangenisstraf zonder alternatief van boete veroordeeld wordt, wordt hij geacht uit de dienst ontslagen te zijn als van de datum van zijn schorsing.

(b) Indien een dienaar op een kriminele beschuldiging schuldig bevonden wordt, en een straf wordt opgelegd minder zwaar dan gevangenisstraf zonder alternatief van boete (met inbegrip van een geschorst vonnis), wordt hij niet betaald voor het tijdperk van schorsing tenzij de omstandigheden beschouwd worden door het hoofd of assistent hoofd van het departement van die aard te zijn dat ze betaling rechtvaardigen.

(c) Indien een dienaar door het hof wordt vrijgesproken, of de kriminele vervolging wordt teruggetrokken, wordt hij betaald voor het tijdperk van schorsing, tenzij hij behandeld wordt overeenkomstig sub-artikel (5) of het hoofd of assistent hoofd van het departement in zijn diskretie beslist dat het gehele tijdperk van schorsing of een gedeelte ervan, beschouwd wordt als verlof op rekening van verlof met salaris, waartoe de dienaar gerechtigd is, of als verlof zonder salaris, niet te worden beschouwd als een tijdperk van schorsing.

5. (a) Geen dienaar in vaste dienst die door een Hof vrijgesproken is van een vervolging op grond van een kriminele overtreding wordt behandeld als voor wangedrag voor dezelfde overtreding, maar, behalve als bepaald in de eerstvolgende paragraaf, is hij op die grond niet gevrijwaard om behandeld te worden wegens een vergrijp tegen een regulatie regel of instructie of een daad of verzuim dat op wangedrag neerkomt in verband met hetzelfde feit.

(b) Een dienaar in vaste dienst die krimineel vervolgd is voor een overtreding van artikels *zestien, zeventien of achttien* van deze Wet of van artikel *zeven en dertig* van Wet No. 22 van 1916 of wijzigingen daarvan, en door het Hof vrijgesproken, is gevrijwaard tegen een disciplinaire vervolging of straf voor dezelfde overtreding.

6. Bij disciplinaire behandeling na veroordeling of vrijspraak op een kriminele vervolging, worden bij het komen tot een beslissing in aanmerking genomen de straffen of onbekwaamheden door de dienaar geleden ten gevolge van de gerechtelijke stappen in zijn zaak genomen."

12. Artikel *vijftien* van de Hoofdwet wordt bij deze gewijzigd door de schrapping van sub-artikels (1) tot en met (5) daarvan en de in de plaatsstelling daarvoor van de volgende nieuwe sub-artikels (1) tot (5) :—

"(1) Een of meer van de volgende straffen kunnen opgelegd worden voor wangedrag :— voor geringer wangedrag—

(a) waarschuwing, berisping of strenge afkeuring, die of mondelings of schriftelijk en niet ingeschreven kan zijn, of mondelings of schriftelijk en ingeschreven;

(b) een boete (die ingeschreven of niet ingeschreven kan zijn) van ten hoogste twintig shillings of het ekwivalent van de emolumenten van één dag (welke van beide de minste is) verhaalbaar door aftrek van emolumenten; of

for serious misconduct—

- (c) caution, reprimand or censure, which may be either verbal or written and unrecorded, or verbal or written and recorded;
- (d) a fine recoverable in instalments or otherwise, by deduction from emoluments; or
- (e) stoppage of increments in pay for a specified period; or
- (f) reduction in pay, for a specified period; or
- (g) reduction in rank, grade or class, with or without reduction in pay for a specified period; or
- (h) permanent reduction in rank, grade or class, with or without a reduction in pay; or
- (i) enforced resignation, which shall mean the automatic termination of service from the date stated in the order to resign; or
- (j) dismissal from the date of the misconduct or any subsequent date.

(2) In assessing punishment regard shall be had to previous service and record.

(3) Cases of misconduct shall be dealt with with reasonable dispatch.

(4) No servant in permanent employment who is considered to be guilty of a serious offence which he has not admitted in writing shall be dismissed from the Service or reduced in rank or emoluments without an inquiry being held in manner prescribed. If such servant admits his guilt an inquiry shall only be held if he so desires. The servant shall be entitled to be present during the whole of such inquiry and shall be afforded an opportunity of showing cause against the dismissal or reduction. The officer reporting the misconduct shall take no part in the inquiry except as a witness.

(5) The officer conducting the inquiry shall, in his procedure and finding, exercise an equitable discretion and shall be guided by the substantial merits of the case."

amendment
of section
fifteen (6) of
Act No. 28 of
1912 and
appeal of
section seven
of Act No. 7
of 1914.

13. (1) Section *fifteen* of the principal Act is hereby further amended by the deletion of sub-section (6) thereof and the substitution of the following new sub-section (6):—

"(6) (a) Any servant in permanent employment on whom punishment for misconduct is imposed and placed on record against him may, within fourteen days of the receipt of the decision, appeal direct to the disciplinary appeal board for his district. As soon as practicable after receipt of the notice of appeal the disciplinary appeal board shall review the case, hear such further evidence as it may deem necessary, and report as to its finding to the divisional or other officer as prescribed.

(b) A disciplinary appeal board shall, in its procedure and its finding, exercise an equitable discretion and shall be guided by the substantial merits of the case.

(c) The officer to whom the disciplinary appeal board for the district reports shall decide the case after considering the finding of the appeal board. His decision shall be final if it is in accord with a unanimous finding of the board. The finding of the appeal board shall be communicated to the appellant when the decision is given.

(d) If a servant is dissatisfied with the decision in a case in which such decision is not in accord with a unanimous finding of an appeal board, he may appeal further in manner prescribed as far as the General Manager, and if dissatisfied with the decision of the General Manager he may, within fourteen days, ask that the case be referred to the Railways and Harbours Board. The Railways

voor ernstig wangedrag—

- (c) waarschuwing, berisping of strenge afkeuring, die of mondelings of schriftelijk en niet ingeschreven, of mondelings of schriftelijk en ingeschreven kan zijn;
- (d) een boete verhaalbaar in paalementen of anderszins, door aftrek van emolumenten; of
- (e) stoppen van verhogingen van salaris gedurende een bepaald tijdperk; of
- (f) vermindering van salaris gedurende een bepaald tijdperk; of
- (g) vermindering in rang, graad of klasse met of zonder vermindering van salaris voor een bepaald tijdperk; of
- (h) permanente vermindering in rang, graad of klasse met of zonder vermindering van salaris; of
- (i) gedwongen bedanking, hetgeen bedoelt de automatische uitdiensttreding vanaf de datum vermeld in de aanzegging om te bedanken; of
- (j) ontslag vanaf de datum van het wangedrag of een latere datum.

(2) Bij het uitmeten van de straf worden vorige dienst en gedragsverslag in aanmerking genomen.

(3) Gevallen van wangedrag worden met bekwame spoed behandeld.

(4) Geen dienaar in vaste dienst die geacht wordt zich schuldig gemaakt te hebben aan een ernstig wangedrag, dat hij niet in geschrifte erkend heeft, wordt uit de dienst ontslagen of in rang of in emolumenten verminderd, zonder dat een onderzoek op de voorgeschreven wijze gehouden wordt. Indien zulke dienaar zijn schuld erkent, wordt een onderzoek slechts gehouden indien hij zulks wenst. De dienaar is gerechtigd tegenwoordig te zijn gedurende de gehele loop van zulk onderzoek, en wordt in de gelegenheid gesteld om redenen aan te voeren tegen zijn ontslag of vermindering. De ambtenaar die het wangedrag gerapporteerd heeft, neemt geen deel aan het onderzoek tenzij als getuige.

(5) De ambtenaar die het onderzoek bestuurt oefent bij de procedure en zijn bevinding, een billike diskretie uit, en wordt geleid door de voorname punten van elke zaak op zichzelf beschouwd."

13. (1) Artikel *vijftien* van de Hoofdwet wordt bij deze verder gewijzigd door de schrapping van sub-artikel (6) daarvan en de in de plaatsstelling daarvoor van het volgende nieuwe sub-artikel (6):—

"(6) (a) Een dienaar in vaste dienst aan wie straf voor wangedrag is opgelegd of tegen zijn naam ingeschreven, kan binnen veertien dagen na ontvangst van de beslissing, direct appelleren naar de disciplinaire appèlraad van zijn distrikt. Zo spoedig mogelijk na ontvangst van kennisgeving van appèl herzielt de disciplinaire appèlraad de zaak, hoort zulke verdere getuigenis als het nodig oordeelt, en doet verslag van zijn bevinding aan de divisionele of andere ambtenaar zoals voorgeschreven.

(b) Een disciplinaire appèlraad oefent in de procedure en zijn bevinding een billike diskretie uit, en wordt geleid door de voorname punten van elke zaak op zich zelf beschouwd.

(c) De ambtenaar aan wie de disciplinaire appèlraad van het distrikt verslag doet, beslist over de zaak na overweging van de bevinding van de appèlraad. Zijn beslissing is finaal indien het overeenstemt met de eenstemmige bevinding van de raad. De bevinding van de appèlraad wordt aan de appellant meegedeeld wanneer de beslissing gegeven wordt.

(d) Indien een dienaar niet tevreden is met de beslissing in een zaak waarin zulke beslissing niet overeenstemt met de eenstemmige bevinding van een appèlraad, kan hij verder appelleren op de voorgeschreven wijze naar de Algemene Bestuurder en indien niet tevreden met de beslissing van de Algemene Bestuurder, kan hij binnen veertien dagen verzoeken dat de zaak naar de Spoorweg- en Havenraad verwezen wordt. De Spoorweg- en Haven-

Wijziging
van artikel
vijftien (6)
van Wet No.
28 van 1912
en her-
roeping van
artikel *zeven*
van Wet No.
7 van 1914.

and Harbours Board shall deal with the case on the basis of a review of the previous proceedings. The decision of the Railways and Harbours Board shall be final.

(e) A servant shall be entitled to waive in writing his right of appeal to an appeal board and to appeal instead to the head of his department or other prescribed officer, and thereafter, if he is dissatisfied, to the General Manager and the Railways and Harbours Board in manner prescribed. The decision of the Railways and Harbours Board shall be final.

(f) An appeal board shall consist of one officer nominated by the Administration and one servant elected from the class of servant to which the appellant belongs and the district in which he is stationed.

(g) For the purpose of the election of staff representatives on an appeal board, districts shall be prescribed as also the manner of election of representatives and alternates. The period of office of elected representatives shall not exceed two years.

(h) If in the opinion of an appeal board or in the opinion of the Railways and Harbours Board any appeal submitted is of a frivolous character or considered unwarranted by the circumstances, thereby involving the Administration in unjustifiable expenditure, the appeal board may recommend, and the Railways and Harbours Board, after consulting the General Manager, may decide to increase the punishment or to endorse suitably the record of the appellant as the circumstances of the case may appear to warrant."

(2) Section seven of the Railways and Harbours Strike and Service Amendment Act, 1914, is hereby repealed.

14. Section fifteen of the principal Act is hereby further amended by the addition of the following new sub-section (7) :—

"(7) No counsel, attorney or agent may appear on behalf of a servant at an inquiry under section eight or under sub-section (4) of this section or at an appeal under sub-section (6) of this section, but a servant shall, if he so desires, be allowed to have the assistance of any other servant willing to act who is chosen by him and who is stationed at or near the place at which he is employed or where the inquiry is held."

15. Section twenty-three of the principal Act is hereby repealed and the following new section twenty-three is substituted therefor :—

"23. Cape contributors, Cape fixed-establishment servants, Natal servants, and transferred servants, shall be subject to the disciplinary provisions of this Chapter, but no such servant shall be deprived of any right secured to him by section eighty-three."

16. Whenever the Minister considers that the retirement of any Cape fixed-establishment servant who is also a Cape contributor would be in the interests of efficiency or economy, such servant may be removed from the Service as if he had been removed therefrom for reasons mentioned in section thirty-four of Act No. 32 of 1895 of the Cape of Good Hope and thereupon the provisions of that section and not of section thirty-five of that Act may be applied in respect of such servant's retirement or removal: Provided that the number of years to be added shall in no case exceed such number as will, if added to the actual age of the person removed, make up 60 years.

In this section the expressions "Cape fixed-establishment servant" and "Cape contributor" have the same meanings respectively as were assigned to them in and for the purpose of the principal Act.

Sub-section (2) of section ten of Act No. 38 of 1922 is hereby repealed.

raad behandelt de zaak bij wijze van herziening van de vorige verrichtingen. De beslissing van de Spoorweg- en Havenraad is finaal.

(o) Een dienaar is gerechtigd in geschrifte afstand te doen van zijn recht van appèl naar een appèlraad, en in plaats daarvan te appelleren naar het hoofd van zijn departement of andere voorgeschreven ambtenaar en daarna indien hij niet tevreden is naar de Algemene Bestuurder en de Spoorweg- en Havenraad op de voorgeschreven wijze. De beslissing van de Spoorweg- en Havenraad is finaal.

(f) Een appèlraad bestaat uit een ambtenaar aangesteld door de Administratie en een dienaar gekozen uit de klasse van dienaren waartoe de appellant behoort, en uit het distrikt waar hij zijn standplaats heeft.

(g) Voor het doeleinde van de verkiezing van vertegenwoordigers van het personeel op een appèlraad, worden distrikten en ook de wijze van verkiezing van vertegenwoordigers en plaatsvervangers voorgeschreven. Het tijdperk van bediening van het ambt van een gekozen vertegenwoordiger is niet langer dan twee jaren.

(h) Indien naar het oordeel van een appèlraad of naar het oordeel van de Spoorweg- en Havenraad een voorgesteld appèl van een beuzelachtige aard is, of niet door de omstandigheden gerechtvaardigd geacht wordt, en dientengevolge de Administratie op ongerechtvaardigde onkosten gejaagd is kan de appèlraad aanbevelen en kan de Spoorweg- en Havenraad besluiten na overleg met de Algemene Bestuurder, om de straf te verhogen of voegzame aantekening te maken op het gedragsverslag van de appellant zoals de omstandigheden van de zaak mogen schijnen te verlangen."

(2) Artikel zeven van de Spoorwegen- en Havens Werkstaking en Dienstwijzigings Wet 1914 wordt bij deze herroepen.

14. Artikel vijftien van de Hoofdwet wordt bij deze verder gewijzigd door de toevoeging van het volgende nieuwe sub-artikel (7) :—

"(7) Geen advocaat, prokureur of agent kan ten behoeve van een dienaar bij een onderzoek krachtens artikel acht of krachtens sub-artikel (4) van dit artikel of bij een appèl krachtens sub-artikel (6) van dit artikel optreden maar een dienaar is gerechtigd, indien hij zulks verlangt, op de bijstand van een andere dienaar die daartoe bereid is en door hem gekozen en die zijn standplaats op of nabij de plek heeft waar hij dienst doet of waar het onderzoek gehouden wordt."

15. Artikel drie en twintig van de Hoofdwet wordt bij deze herroepen en het volgende nieuwe sub-artikel drie en twintig daarvoor in de plaats gesteld :—

"23. Kaapse bijdragers, Kaapse vaste dienststaat dienaars, Natalse dienaars en overgeplaatste dienaren zijn onderworpen aan de disciplinaire voorschriften van dit Hoofdstuk maar geen dienaar verliest een recht dat hem krachtens artikel drie en tachtig verzekerd is."

16. Wanneer de Minister van oordeel is, dat de aftreding van een Kaapse vaste dienststaat dienaar, die tevens een Kaapse bijdrager is, in het belang van doeltreffendheid of bezuiniging zou zijn, kan zodanige dienaar uit de dienst afgedankt worden, alsof hij daaruit afgedankt was, op grond van de redenen vermeld in artikel vier en dertig van Wet No. 35 van 1895 van de Kaap de Goede Hoop, en daarop kunnen de bepalingen van dat artikel en niet die van artikel vijf en dertig van die Wet toegepast worden op de aftreding of afdanking van zodanige dienaar: Met dien verstande dat het aantal jaren te worden toegevoegd in geen geval bedraagt dan het aantal dat in dien gevoegd bij de werkelijke leeftijd van de afgedankte persoon, zestig jaar maakt.

In dit artikel hebben de uitdrukkingen "Kaapse vaste dienststaat dienaar" en "Kaapse bijdrager" respectievelijk dezelfde betekenissen als aan hen voor de toepassing van de hoofdwet gegeven waren.

Sub-artikel (2) van artikel tien van Wet No. 38 van 1922 wordt bij deze herroepen.

Further amendment of section fifteen of Act No. 28 of 1912

Repeal of section twenty-three of Act No. 28 of 1912 and substitution of new provision.

Retirement of Cape fixed establishment servants.

Verdere wijziging van artikel vijftien van Wet No. 28 van 1912.

Herroeping van artikel drie en twintig van Wet No. 28 van 1912 en in de plaatsstelling daarvoor van nieuwe bepaling.

Aftreding van Kaapse vaste dienststaat dienaars.

amendment
section
twenty-eight
Act No. 28
1912.

17. Section *twenty-eight* of the principal Act is hereby amended by the deletion of sub-sections (1) to (6) thereof, inclusive, and the substitution of the following new sub-sections (1) to (6):—

“(1) Save as is provided in sub-sections (5) and (6) of this section for any servant other than a servant employed in a casual capacity, membership of the Fund shall be obligatory after one year's continuous employment provided that—

- (a) the servant is not a member of any pension or superannuation fund or is not otherwise qualifying for a pension; and
- (b) he is not less than eighteen years of age or in the case of an apprentice has completed his apprenticeship; and
- (c) he has passed a prescribed medical examination of fitness; and
- (d) he is in receipt of a rate of pay prescribed; and
- (e) he is a British subject; and
- (f) he is not employed in a department, branch or class of work, or a class or grade of staff prescribed under sub-section (3) of section *five*; and
- (g) he is not a servant who being eligible for membership of the Fund or of an old superannuation fund did not elect to become a member thereof.

(2) The admission to membership of a temporary servant shall not entitle him to claim the benefits of permanent employment until he has received a certificate of permanent employment in terms of section *five*.

(3) A temporary servant admitted to membership shall, if his services are terminated by notice given in terms of sub-section (4) of section *five*, be entitled to a refund of the whole of his contributions to the fund, but without interest, and shall have no further claim upon the fund or the Administration.

(4) If a servant admitted to membership under sub-section (1) of this section has had previous temporary or other continuous employment, he shall be entitled to date his membership back to the date of the commencement of his continuous employment, but to no earlier date, and the servant shall in that event pay contributions for the period of such employment, together with compound interest thereon at the rate of four per cent. per annum, calculated quarterly; Provided that the right be exercised within three months after the date on which his first contribution is actually collected.

(5) A servant who was in the permanent employment of the old administration on the old fixed date and was eligible for membership of an old superannuation fund but did not elect to become a member thereof shall for a period of six months from a date to be fixed by the Governor-General be entitled to become a member of the Fund as from such date unless—

- (a) he is a member of an old pension fund or is otherwise qualifying for a pension; or
- (b) he is medically unfit.

(6) A servant who elects to become a member in accordance with sub-section (5) and a servant who was in the permanent employment of the old administration on the old fixed date and who is already a member of the Fund but has not paid arrear contributions in respect of the whole or any portion of his continuous employment prior to the fixed date shall have the option of electing within six months from a date to be fixed by the Governor-General to make arrear contributions in respect of either—

- (a) his continuous employment from the old fixed date; or
- (b) such continuous employment together with the whole or any portion of the period of his previous continuous employment; or

17. Artikel *acht en twintig* van de Hoofdwet wordt bij deze Wijziging gewijzigd door de schrapping van sub-artikels (1) tot en met (6) daarvan en de in de plaats stelling daarvoor van de volgende nieuwe sub-artikels (1) tot (6):—

“(1) Behalve zoals bepaald is in sub-artikels (5) en (6) van dit artikel met betrekking tot een dienaar ander dan die in losse dienst is aangesteld, is het lidmaatschap van het Fonds verplichtend na één jaar onafgebroken dienst met dien verstande dat—

- “(a) de dienaar geen lid is van een pensioen- of superannuatiefonds, of zich niet op andere wijze voorbereidt voor pensioen; en
- (b) hij niet minder dan achttien jaar oud is of in het geval van een leerling zijn leertijd volbracht heeft.
- (c) hij aan een voorgeschreven geneeskundig onderzoek van geschiktheid voldaan heeft; en
- (d) hij in ontvangst is van een voorgeschreven schaal van salaris; en
- (e) hij een Brits onderdaan is; en
- (f) hij niet in dienst is bij een departement, tak of klasse van werk, of een klasse of graad van personeel voorgeschreven krachtens sub-artikel (3) van artikel *vijf*; en
- (g) hij niet een dienaar is die ofschoon hij lid van het Fonds of een oud superannuatiefonds zou kunnen zijn verkoos geen lid daarvan te worden.

(2) De toelating tot lidmaatschap van een tijdelijke dienaar maakt hem niet gerechtigd om de voordelen van vaste dienst te eisen totdat hij een certificaat van vaste dienst volgens artikel *vijf* verkregen heeft.

(3) Een tijdelijke dienaar toegelaten tot lidmaatschap is gerechtigd indien hij uit de dienst treedt ingevolge kennisgeving gegeven overeenkomstig sub-artikel (1) van artikel *vijf*, tot terugbetaling van al de door hem gestorte bijdragen, maar zonder rente, en heeft geen verdere aanspraak op het fonds of de Administratie.

(4) Indien een dienaar toegelaten tot lidmaatschap krachtens sub-artikel (1) van dit artikel te voren in tijdelijke of andere onafgebroken dienst aangesteld is geweest, is hij gerechtigd om zijn lidmaatschap terug te dateren van de aanvang van zijn onafgebroken dienst, maar niet tot een vroegere datum, en de dienaar stort in zulk geval bijdragen voor het tijdperk van zulke dienst, tezamen met samengestelde rente daarop tegen de voet van vier percent per jaar berekend per kwartaal: Met dien verstande dat het recht uitgeoefend wordt binnen drie maanden na de datum waarop zijn eerste bijdrage werkelijk geïnd is.

(5) Een dienaar die in de vaste dienst was van de oude administratie op de oude bepaalde datum, en desverkiezende lid kon worden van een oud superannuatiefonds maar verkoos daarvan geen lid te worden, is gedurende een tijdperk van zes maanden vanaf een datum door de Gouverneur-generaal te worden vastgesteld gerechtigd om een lid van het Fonds te worden als van die datum tenzij:—

- (a) hij een lid is van een oud pensioenfonds of zich anderszins voorbereidt voor een pensioen; of
- (b) hij volgens geneeskundig certificaat ongeschikt is;

(6) Een dienaar die verkiest een lid te worden overeenkomstig sub-artikel (5), en een dienaar die in de vaste dienst was van de oude administratie op de oude bepaalde datum en die alreeds een lid van het Fonds is maar geen achterstallige bijdragen gestort heeft ten aanzien van het gehele tijdvak of een gedeelte van zijn onafgebroken dienst vóór de bepaalde datum heeft de keuze om binnen zes maanden vanaf een datum te worden vastgesteld door de Gouverneur-generaal te verkiezen de achterstallige bijdragen te storten ten opzichte van of—

- (a) zijn onafgebroken dienst van de oude bepaalde datum; of
- (b) zulke onafgebroken dienst tezamen met het geheel of een gedeelte van het tijdvak van zijn vorige onafgebroken dienst; of

Wijziging
van artikel
acht en twintig van
Wet No. 28
van 1912.

- (c) in the case of a servant who has already made arrear contributions from the old fixed date the whole or any portion of his previous continuous employment in respect of which he has not made arrear contributions."

Repeal of section thirty-one of Act No. 28 of 1912 and substitution of new provision.

18. Section *thirty-one* of the principal Act is hereby repealed and the following new section *thirty-one* is substituted therefor:

"31. A member whose age, at the commencement of continuous employment in respect of which he has or had the option of contributing, was thirty years or over may, within three months after the date of payment of his first contribution to the Fund, elect to make additional contributions at the rate of one-half per cent. or any multiple thereof of his pensionable emoluments: Provided that the additional contributions shall not exceed two per cent of his pensionable emoluments."

Amendment of section thirty-two of Act No. 28 of 1912.

19. Section *thirty-two* of the principal Act is hereby amended:—

- (i) By the deletion of sub-section (1) and the substitution of the following new sub-section (1):—

"(1) Ordinary contributions shall, in the case of servants becoming members in accordance with sub-section (1) of section *twenty-eight*, commence from a date to be fixed by the Governor-General or from the date of completion of one year's continuous employment, whichever is the later date: Provided that temporary or other continuous employment may be reckoned in the period of membership subject to the provisions of sub-section (4) of section *twenty-eight*."

- (ii) by the deletion from sub-section (2) of the proviso and the substitution therefor of the following new proviso:—

"Provided that additional contributions shall commence as from a date not later than the date from which ordinary contributions must be made."

- (iii) By the addition of the following new sub-section (4):—

"(4) The Administration shall have power to re-open and make any necessary adjustment in cases in which through some error or omission an injustice would otherwise be done to a servant."

Amendment of section thirty-three of Act No. 28 of 1912.

20. Section *thirty-three* of the principal Act is hereby amended by the deletion from sub-section (1) of the words "in sub-section (2) of section *twenty-eight*" appearing therein and by the substitution therefor of the words "in sub-section (4) of section *twenty-eight*".

Amendment of section thirty-six of Act No. 28 of 1912.

21. Section *thirty-six* of the principal Act is hereby amended by the deletion of sub-section (2) and by the substitution of the following new sub-section (2):—

"(2) In respect of a period regarded as leave of absence without pay not exceeding six days the member shall contribute to the Fund, and in respect of a period regarded as leave of absence without pay exceeding six days, the member shall be given the option of contributing to the Fund. Such contributions shall be calculated on the basis of the member's pensionable emoluments for the calendar month immediately preceding the commencement of the leave without pay and shall include compound interest at the rate of four per cent. per annum calculated monthly. Any option in this sub-section shall be exercised and the amount due in respect thereof must be actually paid by the member within three months of his return to duty. Failing the exercise of such option and such payment by the member no contributions shall be collected or be payable in respect of any period of leave without pay and

- (c) in het geval van een dienaar die alreeds achterstallige bijdragen gestort heeft van de oude bepaalde datum, het geheel of een gedeelte van zijn vorige onafgebroken dienst ten opzichte waarvan hij geen achterstallige bijdragen gestort heeft."

18. Artikel *een en dertig* van de Hoofdwet wordt bij deze herroepen en het volgende nieuwe artikel *een en dertig* daarvoor in de plaats gesteld:—

"31. Een lid die bij de aanvang van zijn onafgebroken dienst ten opzichte waarvan hij de keuze heeft of had om bij te dragen, dertig jaar oud of ouder was, kan binnen drie maanden na de datum van storting van zijn eerste bijdrage aan het Fonds, verkiezen om bijkomende bijdragen te storten ten bedrage van een half percent of een veelvoud daarvan van zijn pensioendragende emolumenten: Met dien verstande dat de bijkomende bijdragen niet twee percent van zijn pensioendragende emolumenten te boven mogen gaan."

19. Artikel *twee en dertig* van de Hoofdwet wordt bij deze gewijzigd:—

- (i) Door de schrapping van sub-artikel (1) en de in de plaatsstelling daarvoor van het volgende nieuwe sub-artikel (1):—

"(1) Gewone bijdragen vangen aan in het geval van dienaren die leden worden overeenkomstig sub-artikel (1) van artikel *acht en twintig* vanaf een datum te worden bepaald door de Goeverneur-generaal of vanaf de datum van de volbrenging van één jaars onafgebroken dienst, welke van deze beide de latere datum is: Met dien verstande dat tijdelijke of andere onafgebroken dienst in het tijdvak van lidmaatschap gerekend kan worden, met inachtneming van de bepalingen van sub-artikel (4) van artikel *acht en twintig*."

- (ii) door de schrapping uit sub-artikel (2) van de voorbehoudsbepaling en de in de plaatsstelling daarvoor van de volgende nieuwe voorbehoudsbepaling:—

"Met dien verstande dat bijkomende bijdragen beginnen als van een datum niet later dan de datum waarvanaf gewone bijdragen moeten gestort worden."

- (iii) door de toevoeging van het volgende nieuwe sub-artikel (4):—

(4) De Administratie heeft het recht om te heropenen en nodige vereffeningen te maken in gevallen waarin anders tengevolge van een vergissing of weglating een onrechtvaardigheid zou gedaan worden aan een dienaar."

20. Artikel *drie en dertig* van de Hoofdwet wordt bij deze gewijzigd door de schrapping uit sub-artikel (1) van de woorden "voorzover sub-artikel (2) van artikel *acht en twintig*" daarin voorkomende en de in de plaatsstelling daarvoor van de woorden "voorzover sub-artikel (4) van artikel *acht en twintig*".

21. Artikel *zes en dertig* van de Hoofdwet wordt bij deze gewijzigd door de schrapping van sub-artikel (2) en de in de plaatsstelling daarvoor van het volgende nieuwe sub-artikel (2):—

"(2) Ten aanzien van een tijdperk beschouwd als verlof zonder salaris van niet langer dan zes dagen draagt het lid bij aan het Fonds, en ten aanzien van een tijdperk beschouwd als verlof zonder salaris van langer dan zes dagen, heeft het lid de keuze om aan het Fonds bij te dragen. Zulke bijdragen worden berekend op de basis van de pensioendragende emolumenten van het lid voor de kalender maand onmiddellijk voorafgaande aan het begin van het verlof zonder salaris en sluit in samengestelde rente tegen de voet van vier percent per jaar berekend maandeliks. De keuze in dit artikel vermeld wordt uitgeoefend en het verschuldigde bedrag ten aanzien daarvan moet werkelijk betaald zijn door het lid binnen drie maanden na zijn terugkomst in dienst. Bij gebreke van de uitoefening van zulke keuze en zulke betaling door het lid, worden geen bijdragen geïnd, of zijn betaalbaar ten aanzien van een tijdperk van verlof zonder

Herroeping van artikel *een en dertig* van Wet No. 28 van 1912 en in de plaatsstelling daarvoor van nieuwe bepaling.

Wijziging van artikel *twee en dertig* van Wet No. 28 van 1912

Wijziging van artikel *drie en dertig* van Wet No. 28 van 1912

Wijziging van artikel *zes en dertig* van Wet No. 28 van 1912

no such period shall be reckoned in calculating the period of his pensionable employment. In the case of daily-paid employees the term "pensionable emoluments for the calendar month immediately preceding the commencement of leave without pay" shall mean the daily pensionable rate multiplied by twenty-six, or the hourly pensionable rate multiplied by two hundred and eight."

Special provision as to servants engaged on munition work.

22. Notwithstanding the terms of sub-section (2) of section *thirty-six* of the principal Act, any servant who was granted leave of absence without pay for the purpose of making munitions may be given the option of contributing to the Fund in respect of such period of authorised leave without pay and of paying the amount due in respect of such contributions and interest within six months of a date to be fixed by the Governor-General.

Amendment of section *thirty-eight* of Act No. 28 of 1912.

23. Section *thirty-eight* of the principal Act is hereby amended by the deletion of sub-section (2) and by the substitution of the following new sub-section (2):—

"(2) On and from the first day of April, 1922, revenue shall be charged with interest at the rate of four and one-half per cent. per annum on all moneys standing to the credit of the fund in the books of the Administration; such interest shall be credited to the fund as at the last day of each month."

Amendment of sections *forty-two* and *forty-three* of Act No. 28 of 1912.

24. Section *forty-two* of the principal Act is hereby amended by the deletion after the word "entitled" of the words "on application" and section *forty-three* of the principal Act is also hereby amended by the deletion after the word "entitled" of the words "on application".

Repeal of section *forty-six* of Act No. 28 of 1912 and substitution of new provision.

25. Section *forty-six* of the principal Act is hereby repealed and the following new section *forty-six* is substituted therefor:—

"46. A servant who is a member of the Fund shall, if his employment is terminated on superannuation before he has been a member for ten years be entitled to be repaid his contributions without interest."

Amendment of section *fifty* of Act No. 28 of 1912.

26. Section *fifty* of the principal Act is hereby amended by the deletion from paragraph (a) of the words "or children or step-children" and the substitution therefor of the words "or minor children or step-children or dependent adult children or step-children", and by the deletion of the words "an illegitimate or adopted child" appearing therein and the substitution therefor of the words "a dependent illegitimate or adopted child."

Amendment of section *fifty-two* of Act No. 28 of 1912.

27. Section *fifty-two* of the principal Act is hereby amended by the deletion from sub-section (3), after the word "within", of the words "twelve months": and by the substitution therefor of the words "three years".

Amendment of section *sixty-nine* of Act No. 28 of 1912.

28. Section *sixty-nine* of the principal Act is hereby amended:—

(i) by the addition to paragraph (a) of the following words:

"or by virtue of their being or having been transferred servants";

(ii) by deleting paragraph (b); paragraphs (c), (d) and (e) to become (b), (c) and (d) respectively.

Amendment of section *seventy-seven* of Act No. 28 of 1912.

29. Sub-section (1) of section *seventy-seven* of the principal Act is hereby amended by the deletion of the words "this Act" appearing for the second time therein and by the substitution therefor of the words "the conditions applicable to the Railways and Harbours Superannuation Fund, the New Pension Fund, or the New Widows' Pension Fund."

salaris, en zulk tijdperk wordt niet geteld in de berekening het tijdperk van zijn pensioendragende dienst. In het geval van per dag betaalde bedienden, betekent de term 'pensioendragende emolumenten voor de kalender maand onmiddellijk voorafgaande aan het verlof zonder salaris' het pensioendragende bedrag per dag vermenigvuldigd met zes en twintig, of het pensioendragende bedrag per uur vermenigvuldigd met twee honderd en acht.

22. Niettegenstaande de bepalingen van sub-artikel (2) van artikel *zes en dertig* van de Hoofdwet, kan aan een dienaar aan wie verlof gegeven was zonder salaris voor het doel om op ammunities werken werkzaam te zijn, de keuze gegeven worden om aan het Fonds bij te dragen ten aanzien van zulk tijdperk van toegestaan verlof zonder salaris, en om het bedrag verschuldigd ten opzichte van zulke bijdragen en rente te betalen binnen zes maanden na een datum te worden bepaald door de Gouverneur-generaal.

23. Artikel *acht en dertig* van de Hoofdwet wordt bij deze gewijzigd door de schrapping van sub-artikel (2) en door de in de plaatsstelling daarvoor van het volgende nieuwe sub-artikel (2):—

"(2) Op en na de eerste dag van April 1922 wordt inkomsten belast met rente tegen de voet van vier en een half percent per jaar op alle gelden ten krediete staande van het fonds in de boeken van de Administratie; zulke rente wordt aan het fonds gekrediteerd als op de laatste dag van elke maand."

24. Artikel *twee en veertig* van de Hoofdwet wordt bij deze gewijzigd door de schrapping van de woorden "op daartoe strekkende aanvraag" voorafgaande aan het woord "gevechtig", en artikel *drie en veertig* van de Hoofdwet wordt mede bij deze gewijzigd door de schrapping van de woorden "op daartoe strekkende aanvraag" voorafgaande aan het woord "gerechtigd".

25. Artikel *zes en veertig* van de Hoofdwet wordt bij deze herroepen en het volgende nieuwe artikel *zes en veertig* daarvoor in de plaats gesteld:—

"46. Een dienaar die een lid van het Fonds is, is gerechtigd tot terugbetaling van zijn bijdragen zonder rente indien hij tengevolge van het bereiken van de leeftijdsgrens moet aftreden voordat hij een lid is geweest gedurende tien jaren."

26. Artikel *vijftig* van de Hoofdwet wordt bij deze gewijzigd door de schrapping uit paragraaf (a) van de woorden "of kinderen of stiefkinderen" en de in de plaatsstelling daarvoor van de woorden "of minderjarige kinderen of stiefkinderen of afhankelijke meerderjarige kinderen of stiefkinderen" en door de schrapping van de woorden "een onwettig of geadopteerd kind" daarin voorkomende, en de in de plaatsstelling daarvoor van de woorden "een afhankelijk onwettig of geadopteerd kind."

27. Artikel *twee en vijftig* van de Hoofdwet wordt bij deze gewijzigd door de schrapping uit sub-artikel (3) van de woorden "twaalf maanden" na het woord "binnen" en de in de plaatsstelling daarvoor van de woorden "drie jaren".

28. Artikel *negen en zestig* van de Hoofdwet wordt bij deze gewijzigd:—

(i) door de toevoeging aan paragraaf (a) van de volgende woorden:—

"of uit kracht van het feit dat zij overgeplaatst zijn of geweest zijn."

(ii) door de schrapping van paragraaf (b); tengevolge waarvan paragrafen (c), (d) en (e), respectievelijk paragrafen (b), (c) en (d) worden.

29. Sub-artikel (1) van artikel *zeven en zeventig* van de Hoofdwet wordt bij deze gewijzigd door de schrapping van de woorden "deze Wet" waar deze voor de tweede maal voorkomen, en door de in de plaatsstelling daarvan van de woorden "de voorwaarden toepasselijk op het Spoorweg en Haven Superannuatiefonds, het Nieuwe Pensioenfonds of het Nieuwe Weduwe Pensioenfonds."

Bijzondere voorziening voor dienaren die op ammunities werken werkzaam waren.

Wijziging van artikel *acht en dertig* van Wet No. 28 van 1912.

Wijziging van artikel *twee en veertig* en *drie en veertig* van Wet No. 28 van 1912.

Herroeping van artikel *zes en veertig* van Wet No. 28 van 1912 en in de plaatsstelling daarvoor van nieuw bepaling.

Wijziging van artikel *vijftig* van Wet No. 28 van 1912.

Wijziging van artikel *twee en vijftig* van Wet No. 28 van 1912.

Wijziging van artikel *negen en zestig* van Wet No. 28 van 1912.

Wijziging van artikel *zeven en zeventig* van Wet No. 28 van 1912.

Amendment
section
thirty-eight
Act No.
of 1912.

30. Section *eighty-eight* of the principal Act is hereby amended—

- (i) by deleting paragraph (e) of sub-section (1) and substituting the following new paragraph (e) therefor :—
“(e) The educational and other qualifications or examination or the educational or other qualifications or examination necessary upon entrance to the Service or thereafter”;
- (ii) by deleting paragraph (m) of sub-section (1) and substituting the following new paragraph (m) therefor :—
“(m) Evidence of age or marriage to be required on entrance to the Service or thereafter, or as to a servant's death before any benefits may be claimed in respect of that servant from any fund ;”
- (iii) by deleting paragraph (r) of sub-section (1) and substituting the following new paragraph (r) therefor :—
“(r) the procedure to be followed in the election of representatives of the staff to committees and boards.”
- (iv) by the addition of the following new sub-section (3) :—
“(3) Changes in conditions of employment approved by the Administration may be brought into operation from a date specified by the Administration and notified by circular pending approval by the Governor-General. All such changes which have been brought into operation pending approval by the Governor-General of amended regulations are hereby validated.”

Investment
funds
and interest
payments.

31. Notwithstanding anything in the principal Act contained, the moneys of the New Pension Fund and of the New Widows' Pension Fund shall be vested in the Administration and shall, with the moneys of the Fund, be held by the Administration on behalf of the members of the said funds, respectively, subject to the provisions of the principal Act, and the Administration shall pay over such moneys of the said funds as are not immediately required to the Public Debt Commissioners as balances available for investment by the Administration under the Public Debt Commissioners Act, 1911, mixed with each other and with any other moneys of the Administration which are balances so available. The Administration shall pay interest upon the moneys so vested in it in the manner and at the rate provided in sub-section (2) of section *thirty-eight*, sub-section (4) of section *sixty-three*, and sub-section (3) of section *sixty-seven* of the principal Act.

Contributions
to membership
certain
Union
superannuation
funds.

32. All admissions to membership of the Public Employees' Superannuation Fund established under Act No. 29 of 1897 (Natal), including the Railway Superannuation Fund incorporated therewith up to and including the thirty-first day of August, 1910, including the rates of contribution which members were required to pay, periods of admitted previous employment, the computation of arrear contributions in respect thereof and other matters incidental thereto are hereby validated.

Contributions
paid by
ministration
under
Act No. 25
1919.

33. Contributions paid by the Administration on behalf of servants under sub-section (3) of section *seven* of the Public Servants (Military Service) Act, 1919, which in terms of section *ten* of that Act are not repayable by such servants, shall be regarded for all purposes as having been paid by the servants themselves.

Benefits to
members of
certain pension
funds.

34. A servant to whom the provisions of Chapter III. of the principal Act do not apply, who is a member of any pension fund established under any law of the Colonies now included in the Union and who retires voluntarily from the service before superannuation shall, unless the retirement is in order to avoid discharge on account of misconduct or in anticipation of a

30. Artikel *acht en tachtig* van de Hoofdwet wordt bij deze gewijzigd :—

- (i) door de schrapping van paragraaf (e) van sub-artikel (1) en de in de plaatsstelling daarvoor van de volgende nieuwe paragraaf (e)
“(e) de onderwijs- en andere kwalifikaties of examens of de onderwijs- of andere kwalifikaties of examens, die een dienaar moet bezitten bij de indienst-treding of daarna.”
- (ii) door de schrapping van paragraaf (m) van sub-artikel (1) en de in de plaatsstelling daarvoor van de volgende nieuwe paragraaf (m) :—
“(m) Bewijs van ouderdom of huwelijk dat vereist wordt bij de in diensttreding of daarna, of betreffende het overlijden van een dienaar, voordat voordelen ten aanzien van die dienaar uit een fonds kunnen gevorderd worden ;”
- (iii) door de schrapping van paragraaf (r) uit sub-artikel (1) en de in de plaatsstelling daarvoor van de volgende nieuwe paragraaf (r) :—
“(r) de procedure te worden gevolgd bij de verkiezing van vertegenwoordigers van het personeel op komitees en raden.”
- (iv) door de toevoeging van het volgende nieuwe sub-artikel (3) :—
“(3) Veranderingen in voorwaarden van dienst goedgekeurd door de Administratie kunnen in werking gesteld worden van af een datum vastgesteld door de Administratie bekend gemaakt worden bij circulaire, hangende de goedkeuring door de Gouverneur-generaal. Al zulke veranderingen die in werking gebracht zijn hangende de goedkeuring door de Gouverneur-generaal van gewijzigde regulaties worden bij deze gewettigd.”

Wijziging
van artikel
*acht en
tachtig* van
Wet No. 28
van 1912.

31. Onverminderd het bepaalde in de Hoofdwet, zijn de gelden van het Nieuwe Pensioen Fonds en van het Nieuwe Weduwe Pensioen Fonds gevestigd in de Administratie en worden met de gelden van het Fonds door de Administratie ten behoeve van de leden van de gezegde fondsen respectievelijk gehouden, met inachtneming van de voorzieningen van de Hoofdwet, en de Administratie overhandigt zulke gelden van de gezegde fondsen, als niet onmiddellijk vereist worden, aan de Kommissarissen van Openbare Schuld, als gelden beschikbaar ter belegging door de Administratie krachtens de Openbare Schuld Kommissarissen Wet 1911, vermengd met elkaar en met andere gelden van de Administratie dat gelden zijn aldus beschikbaar. De Administratie betaalt rente op de aldus in zich gevestigde gelden en op de voet bepaald in sub-artikel (2) van artikel *acht en dertig*, sub-artikel (4) van artikel *drie en zestig* en sub-artikel (3) van artikel *zeven en zestig* van de Hoofdwet.

Belegging
van fondsen
en betaling
van rente.

32. Alle toelatingen tot lidmaatschap van het Staatsdienaren Superannuatiefonds opgericht ingevolge Wet No. 29 van 1897 (Natal) met inbegrip van het Spoorweg Superannuatiefonds daarbij ingelijfd, tot en met de een en dertigste dag van Augustus 1910 met inbegrip van de schalen van bijdragen waarvan betaling verlangd werd van leden, tijdvakken van erkende vorige dienst, de berekening van achterstallige bijdragen ten opzichte daarvan en andere zaken in verband daarmee worden bij deze gewettigd.

Zaken
betreffende
lidmaatschap
van
zekere vóór
de Unie be-
staande
super-
annuatiefonds.

33. Bijdragen door de Administratie ten behoeve van dienaren ingevolge sub-artikel (3) van artikel *zeven* van de Staatsdienaren (Militaire Dienst) Wet, 1919, betaald, die in termen van artikel *tien* van die Wet niet door zulke dienaren terugbetaald behoeven te worden, worden voor alle doeleinden beschouwd alsof zij door de dienaren zelf betaald zijn.

Bijdragen
betaald door
Admini-
stratie inge-
volge Wet
No. 25 van
1919.

34. Een dienaar op wie de bepalingen van Hoofdstuk III van de Hoofdwet niet toepasselijk zijn, die een lid is van een pensioenfonds opgericht volgens een wet van de Kolonies die nu deel uitmaken van de Unie, en die vrijwillig uitdienst treedt voor hij de leeftijdsgrens bereikt heeft, is, tenzij de uitdienst-treding geschiedt ten einde ontslag wegens wangedrag te voor-

Voordelen
voor leden
van zekere
vóór de
Unie be-
staande
pensioen-
fondsen.

charge of misconduct being laid against him, become entitled to the following benefits:—

- (a) If he has contributed for a period of less than fifteen years, a refund of his own contributions without interest;
- (b) if he has contributed for a period of fifteen years but under twenty years, a refund of his own contributions together with interest at the rate of four per cent. per annum;
- (c) if he has contributed for a period of twenty years but under twenty-five years, an amount equal to twice his own contributions without interest;
- (d) if he has contributed for a period of twenty-five years or more, an amount equal to twice his own contributions together with interest at the rate of four per cent. per annum,

and on payment of such sum the said servant shall have no further claim upon the fund of which he is a member.

This section shall not apply to the Widows' Pension Fund established under Act No. 32 of 1895 of the Cape of Good Hope.

Repeal of section eight of Act No. 7 of 1914 and substitution of new provision.

35. Section eight of the Railways and Harbours Strike and Service Amendment Act, 1914, is hereby repealed and the following new section eight is substituted therefor:—

"8. Any servant dissatisfied with an interpretation of a regulation may appeal through the usual channels to the General Manager and thereafter to the Railways and Harbours Board. If the General Manager or Railways and Harbours Board is of opinion that the matter is of sufficient importance it may be referred to a board of reference and conciliation for a recommendation. The decision of the Railways and Harbours Board shall be final."

Extension of certain options to servants who were on active service or employed as munition workers.

36. The options contained in section ten of the Railways and Harbours Service Act Amendment and Further Provision Act, 1917, and the period of election prescribed in sub-paragraphs (i), (ii) and (iii) of paragraph (a) of sub-section (2) of section seven of the Public Servants (Military Service) Act, 1919, are hereby extended for a period of six months from a date to be fixed by the Governor-General in the case of servants in the employment of the Administration at such date.

Interpretation of certain expression.

37. The expression "date to be fixed by the Governor-General" wherever used in this Act shall be deemed to be the date fixed for the commencement of this Act.

Short title and date of commencement of Act.

38. This Act may be cited for all purposes as the Railways and Harbours Service Act Amendment and Further Provision Act, 1923, and shall, so far as any provisions thereof are amendments of the principal Act, be read as one with the principal Act. It shall commence and come into operation on a date to be fixed by the Governor-General by proclamation in the Gazette.

komen of in verwachting dat een klacht van wangedrag tegen hem gelegd zal worden, gerechtigd tot de volgende voordelen:—

- (a) Indien hij gedurende een tijdvak van minder dan vijftien jaar heeft bijgedragen, tot een terugbetaling van zijn eigen bijdragen zonder rente;
- (b) indien hij gedurende een tijdvak van vijftien jaar maar minder dan twintig jaar heeft bijgedragen, tot een terugbetaling van zijn eigen bijdragen tezamen met rente tegen de voet van vier percent per jaar;
- (c) indien hij gedurende een tijdvak van twintig jaar maar minder dan vijf en twintig jaar heeft bijgedragen tot een bedrag gelijk aan tweemaal zijn eigen bijdragen zonder rente;
- (d) indien hij gedurende een tijdvak van vijf en twintig jaar of langer heeft bijgedragen, tot een bedrag gelijk aan tweemaal zijn eigen bijdragen tezamen met rente tegen de voet van vier percent per jaar,

en bij betaling van zulk bedrag heeft de gezegde dienaar geen verdere aanspraak op het Fonds waarvan hij een lid is.

Dit artikel vindt geen toepassing op het Weduwe Pensioenfonds opgericht ingevolge Wet No. 32 van 1895 van de Kaap de Goede Hoop.

35. Artikel acht van de Spoorwegen en Havens Werkstaking Herroeping en Dienst Wijzigings Wet 1914 wordt bij deze herroepen en het van artikel acht van We No. 7 van 1914 en in d volgende nieuwe artikel acht daarvoor in de plaats gesteld:—

"8. Een dienaar die niet te vreden is met een uitlegging van een regulatie kan op de gewone wijze appelleren naar plaats-stelling daarvoor van nieuwe bepaling. de Algemene Bestuurder en daarna naar de Spoorweg en Haven Raad. Indien de Algemene Bestuurder of de Spoorweg en Haven Raad van oordeel is dat de zaak van genoegzaam belang is, kan dezelve verwezen worden naar een Raad van verwijzing en verzoening voor een aanbeveling. De beslissing van de Spoorweg en Haven Raad is final."

36. De keuzen vermeld in artikel tien van de Spoorweg en Verlenging Haven Dienst Wet Wijzigings en Verdere Voorzienings Wet van keuzen 1917, en het tijdperk waarin te kiezen voorgeschreven in voor die naren die paragrafen (i), (ii) en (iii) van paragraaf (a) van sub-artikel (2) op actieve van artikel zeven van de Staatsdienaren (Militaire Dienst) Wet dienst waren 1919 worden bij deze verlengd voor een tijdperk van zes maanden of werkzaam op am munitie den vanaf een datum, door de Goeverneur-generaal te worden munitie bepaald, in het geval van dienaren op die dag in dienst bij de werken. Administratie.

37. De uitdrukking "datum door de Goeverneur-generaal Bepaling te worden bepaald" wanneer deze in deze Wet voorkomt, van zekere wordt geacht de datum te zijn bepaald voor de invoering van uitdrukking. deze Wet.

38. Deze Wet kan voor alle doeleinden aangehaald worden Korte titel als de Spoorweg en Haven Dienst Wet Wijzigings- en Verdere en datum Voorzienings Wet 1923, en wordt zo ver als de bepalingen van in- daarvan wijzigingen van de Hoofdwet zijn, als een geheel met werking- de Hoofdwet gelezen. Hij treedt in werking en wordt van treding van kracht op een datum door de Goeverneur-generaal te worden Wet. bepaald bij Proklamatie in de Staatskoerant.

BILL

To provide for the payment of bounties on slaughter cattle and beef exported oversea.

(Introduced by the PRIME MINISTER.)

BE IT ENACTED by the King's Most Excellent Majesty the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

1. (1) Subject to the provisions of this Act and the regulations, the Governor-General may authorize payment out of the Consolidated Revenue Fund of bounties upon the export from the Union oversea of slaughter cattle or beef, for the financial year ending the thirty-first day of March, 1924, and for any subsequent financial year in respect of which the necessary moneys shall have been voted by Parliament.

(2) Such bounties shall be at the rate of a farthing per pound in the case of slaughter cattle and a half-penny per pound in the case of beef, and shall only be paid—

- (a) if such slaughter cattle or beef was previous to export inspected and certified for export as prescribed by the regulations by an officer of the Department of Agriculture;
- (b) if such officer has certified the weights in respect of which the claim is made; and
- (c) if the claim is made within three months after shipment.

2. The bounty shall be payable to the owner of the slaughter cattle or beef exporting the same: Provided, however, that if the Minister is satisfied that a reasonable agreement has been made between any owner and an agent making shipment of the slaughter cattle or beef on his behalf under which such agent is to receive any bounty payable under this Act in respect of the slaughter cattle or beef, payment of the bounty may, in the discretion of the Minister, be made to such agent,

3. The books and accounts of any person who claims, or who has received, a bounty under this Act shall be at all times subject to audit and examination by the board, or by an officer or officers authorized thereto by the board or the Minister. The board shall further, for the purpose of making any investigation in connection with this Act, have all the powers, jurisdiction and privileges which were conferred upon the commission referred to in section one of Act No. 6 of 1918, and all and several the provisions of that Act shall *mutatis mutandis* apply in respect of the proceedings of the board under the power given by this section.

4. As soon as possible after the thirty-first day of March 1924, and as soon as possible after that day in any subsequent year in which this Act may be in operation, the board shall furnish the Minister with a report upon the working of this Act. Such report shall be laid upon the Tables of both Houses of Parliament within thirty days after its receipt by the Minister if Parliament is then in session, or, if Parliament is not in session, then within thirty days after the commencement of its next ensuing session.

5. Where any cattle or beef in respect of which bounty has been paid under this Act was the product of the mandated territory of South West Africa or of any State or territory of South Africa outside the Union, the Minister shall take all such steps as may be necessary for the refund of such bounty to the Government of the Union by the administration of the man-

[A.B. 38—'23.]

WETSONTWERP

Ter voorziening in de betaling van uitvoerpremies op overzees uitgevoerd slachtvee en beestevlees.

(Ingediend door de EERSTE MINISTER.)

ZIJ HET BEPAALD door Zijn Majesteit de Koning, de Senaat en de Volksraad van de Unie van Zuid-Afrika, als volgt:—

1. (1) Met inachtneming van de bepalingen van deze Wet en de regulaties kan de Goeveur-generaal de betaling van uitvoerpremies uit het Gekonsolideerde Inkomstefonds van uitvoerpremies op de overzeese uitvoer uit de Unie van slachtvee of beestevlees voor het financiële jaar eindigende op de een en dertigste dag van Maart 1924, en voor elk volgend financieel jaar ten opzichte waarvan de nodige gelden door het Parlement zullen bewilligd zijn.

(2) Zulke uitvoerpremies bedragen een kwart pennie per pond in het geval van slachtvee en een halve pennie per pond in het geval van beestevlees, en worden slechts betaald—

- (a) indien zulk slachtvee of beestevlees vóór de uitvoer door een beambte van het Departement van Landbouw geïnspekteerd en gecertificeerd was voor uitvoer zoals voorgeschreven bij de regulaties;
- (b) indien zulke beambte de gewichten ten opzichte waarvan de aanspraak op uitvoerpremies gemaakt wordt gecertificeerd heeft; en
- (c) indien de aanspraak op premies gemaakt wordt binnen drie maanden na de verscheping.

2. De uitvoerpremie is betaalbaar aan de eigenaar van het slachtvee of beestevlees die hetzelfde uitvoert: Met dien verstande echter dat indien de Minister overtuigd is dat een redelijke overeenkomst aangegaan is tussen een eigenaar en een agent die de verscheping van het slachtvee of beestevlees te zijnen behoeve onderneemt en krachtens welke overeenkomst zulke agent een uitvoerpremie betaalbaar volgens deze Wet ten opzichte van het slachtvee of beestevlees ontvangt, kan de betaling van zulke uitvoerpremie in de diskretie van de Minister aan zodanige agent geschieden.

3. De boeken en rekeningen van een persoon die aanspraak maakt op of die een uitvoerpremie volgens deze Wet ontvangt heeft, zijn te allen tijden onderhevig aan auditie en onderzoek door de raad of door een beambte of beamtten daartoe gemachtigd door de raad of door de Minister. De raad heeft voorts voor het doeleinde om een onderzoek in verband met deze Wet te doen alle bevoegdheden, jurisdictie en voorrechten welke aan de commissie bedoeld in artikel een van Wet No. 6 van 1918 verleend werden, en de bepalingen van die wet zijn gezamenlijk zowel als afzonderlijk *mutatis mutandis* toepasselijk ten opzichte van de verrichtingen van de raad ingevolge de bevoegdheid bij dit artikel verleend.

4. Zo spoedig mogelijk na de een en dertigste dag van Maart 1924, en zo spoedig mogelijk na die dag in elk volgend jaar waarin deze Wet van kracht mocht zijn, verschaft de raad aan de Minister een rapport omtrent de werking van deze Wet. Zulk rapport wordt ter tafel gelegd van de beide huizen van het Parlement binnen dertig dagen na de ontvangst daarvan door de Minister indien het Parlement alsdan in zitting is of indien het Parlement alsdan niet in zitting is, dan binnen dertig dagen na de aanvang van zijn eerstvolgende zitting.

5. Wanneer slachtvee of beestevlees ten opzichte waarvan een uitvoerpremie betaald is ingevolge deze Wet, het produkt was van het mandaatgebied van Zuidwest-Afrika of van een staat of gebied in Zuid Afrika buiten de Unie, zal de Minister al zulke stappen nemen als nodig mochten blijken ten einde terugbetaling van zulke uitvoerpremies te verkrijgen aan de Regering van de Unie door de administratie van het

[A.B. 38—'23.]

Machtiging om uitvoerpremies te betalen.

Aan wie uitvoerpremie betaalbaar is.

Onderzoek van boeken en rekeningen.

Rapport te worden gelegd voor het Parlement.

Terugbetaling door naburige staat van uitvoerpremies betaald voor uitgevoerde beesten of beestevlees het produkt van die staat.

dated territory or the Government of the State or territory, as the case may be.

Regulations. 6. The Governor-General may make regulations not inconsistent with this Act, prescribing—

- (a) the forms to be completed and the conditions to be observed by a claimant in order to enable him to receive payment of bounty under this Act;
- (b) the manner of inspection and certification of slaughter cattle or beef exported;
- (c) the class of slaughter cattle or beef in respect of which certificates of fitness for export under this Act may be granted;
- (d) the means and manner of ascertaining the country of production of slaughter cattle or beef exported;

and generally all matters necessary to be prescribed for the better carrying out of the objects and purposes of this Act.

Interpretation of terms. 7. In this Act, unless inconsistent with the context—
 "board" means the Board of Trade and Industries;
 "Minister" means the Minister of Agriculture or any Minister lawfully acting for him;
 "regulation" means a regulation made and in force under this Act.

Short title. 8. This Act may be cited for all purposes as the Beef Export Bounties Act, 1923.

mandaatgebied of de regering van de staat of het gebied naar het geval mocht zijn.

6. De Goeverneur-generaal kan regulaties maken niet in strijd met deze Wet, voorschrijvende—

- (a) de vormen te worden ingevuld en de voorwaarden te worden in acht genomen door een persoon die aanspraak maakt op uitvoerpremies ten einde hem in staat te stellen om betaling van uitvoerpremies volgens deze Wet te ontvangen;
- (b) de wijze van inspectie en het uitreiken van certificaten van uitgevoerd slachtvee of beestevlees;
- (c) de klasse van slachtvee of beestevlees ten opzichte waarvan certificaten van geschiktheid voor uitvoer ingevolge deze Wet kunnen verleend worden;
- (d) de middelen en wijze om het land van produktie van uitgevoerd slachtvee of beestevlees uit te vinden;

en in het algemeen alle aangelegenheden die noodzakelijkerwijze moeten voorgeschreven worden voor de betere verwezenlijking van de oogmerken en doeleinden van deze Wet.

7. Tenzij in strijd met de samenhang wordt in deze Wet verstaan onder—

- "raad" de Raad van Handel en Nijverheid;
- "Minister" de Minister van Landbouw of een Minister die wettig voor hem waarneemt;
- "regulatie" een regulatie gemaakt en van kracht ingevolge deze Wet.

8. Deze Wet kan voor alle doeleinden aangehaald worden als de Beestevlees Uitvoerpremie Wet, 1923.

Woord-bepaling.